

BUCH DER LIEDER FÜR PIANO ALLEIN

Band II

POÉSIES LYRIQUES POUR PIANO SEUL

1. OH! QUAND JE DORS

Oh! quand je dors, viens auprès de ma couche,
Comme à Pétrarque apparaissait Laura,
Et qu'en passant ton haleine me touche...—
Soudain ma bouche
S'entr'ouvrira!

Sur mon front morne où peut-être s'achève
Un songe noir qui trop longtemps dura,
Que ton regard comme un astre se lève...—
Soudain mon rêve
Rayonnera!

Puis sur ma lèvre où voltige une flamme,
Éclair d'amour que Dieu même épura,
Pose un baiser, et d'ange deviens femme...—
Soudain mon âme
S'éveillera!

Victor Hugo

Andante

espressivo

dolcissimo

sempre legato

180

15

sempre dolciss.

Musical score for measures 15-19. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The melody in the right hand features a series of eighth-note chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The instruction "sempre dolciss." is written above the right hand.

20

poco rinforz.

Musical score for measures 20-24. The melody continues with eighth-note chords. The instruction "poco rinforz." is written above the right hand in measure 22.

25

espr.

Musical score for measures 25-29. The melody includes a five-measure phrase starting in measure 27. The instruction "espr." is written above the right hand in measure 26.

30

crescendo

Musical score for measures 30-33. The right hand features triplets of eighth notes. The instruction "crescendo" is written below the left hand in measure 30.

34

più agitato e cresc.

cresc.

Musical score for measures 34-38. The tempo and dynamics increase. The instruction "più agitato e cresc." is written below the left hand in measure 34, and "cresc." is written above the right hand in measure 36.

39

f con anima

espr. assai marcato

sempre cresc. ed appassionato

44

dim.

quasi cadenza

46

smorzando

riten.

47

dolce

leggero staccato

sempre stacc.

51

55

First system of music (measures 55-58). The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern with many beamed sixteenth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

59

Second system of music (measures 59-62). The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more varied accompaniment, including some longer notes and rests. The key signature remains three sharps.

63

Third system of music (measures 63-66). The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more varied accompaniment, including some longer notes and rests. The key signature remains three sharps.

*riten. molto**Tempo I*

67

Fourth system of music (measures 67-71). The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more varied accompaniment, including some longer notes and rests. The key signature remains three sharps.

72

Fifth system of music (measures 72-76). The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more varied accompaniment, including some longer notes and rests. The key signature remains three sharps.

77

simile

sempre dolce

82

sotto voce

pp

una corda

sempre stacc.

87

un

91

poco animato

riten. -

p dolce

96

smorz. -

2. COMMENT, DISAIENT-ILS

Comment, disaient-ils,
Avec nos nacelles,
Fuir les alguazils?
— Ramez, disaient elles.

Comment, disaient-ils,
Oublier querelles,
Misère et périls?
— Dormez, disaient-elles.

Comment, disaient-ils,
Enchanter les belles
Sans philtres subtils?
— Aimez, disaient-elles.

Victor Hugo

Animato

p leggiero

5

simile

cresc.

10

rinforz.

ritard.

ritenuto il tempo

15

Tempo I

20

simile

cresc.

26

ritard.

più cresc.

31

ritenuto a piacere il tempo

36

Agitato

smorz.

più animato

41

legato simile

46 *accel.*

cresc.

8

51 *rallentando*

56 *poco riten.*

rinforzando

3

61 *p*

cresc. molto

66 *quasi cadenza*

sf

8

8

8

3

67

p dolce

71

76

poco a poco riten.

p

81

più riten. - -

smorz.

85

tr

Cadenza ad. lib.

Ritornello

87

p dolce

3. ENFANT, SI J'ÉTAIS ROI

Enfant! si j'étais roi, je donnerais l'empire,
 Et mon char, (et mon sceptre,) et mon peuple à genoux,
 Et ma couronne d'or, et mes bains de porphyre,
 Et mes flottes, à qui la mer ne peut suffire,
 Pour un regard de vous!

Si j'étais Dieu, la terre et l'air avec les ondes,
 Les anges, les démons courbés devant ma loi,
 Et le profond chaos aux entrailles fécondes,
 L'éternité, l'espace, et les cieux, et les mondes,
 Pour un baiser de toi!

Victor Hugo

Andante

espressivo

sotto voce

mf

simile

poco marcato

13

Measures 13-16 of a piano piece. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music is written for piano with a complex texture of chords and moving lines in both hands. A crescendo hairpin is present in measure 14, and the word "cresc." is written above the staff in measure 15.

17

Measures 17-20 of a piano piece. The key signature has three flats. The music continues with dense chordal textures. A forte dynamic "f" is marked in measure 18, and a sforzando "sf" is marked in measure 20.

21

Measures 21-24 of a piano piece. The key signature has three flats. The music features a mix of chords and moving lines. A sforzando "sf" is marked in measure 22.

25

Measures 25-27 of a piano piece. The key signature has three flats. The music continues with dense chordal textures. A mezzo-forte dynamic "m.s." is marked in measure 25, and a crescendo hairpin is present in measure 26, with the word "cresc." written above the staff in measure 27.

28

Measures 28-31 of a piano piece. The key signature has three flats. The music continues with dense chordal textures. A forte dynamic "f" is marked in measure 29.

31

dolce a piacere

35

dolce a piacere

40

marcato

tremolando

ff energico assai

43

dim. subito

sotto voce

p

46

cresc. subito

f

49 **f marcato assai**

ff tumultuoso

52 **sempre ff e marcato assai**

55

58 **rinforz.** **rfz** **fff**

61 **8** **3** **5** **rfz**

64

p dolce

3

3

3

68

accelerando

Tempo I

mp sotto voce

mp sotto voce

73

semplice

semplice

77

semplice

81

sempre p

sempre p

4. S'IL EST UN CHARMANT GAZON

S'il est un charmant gazon
 Que le ciel arrose,
 Où brille en toute saison
 Quelque fleur éclore,
 Où l'on cueille à pleine main
 Lys, chèvrefeuille et jasmin,
 J'en veux faire le chemin
 Où ton pied se pose!

S'il est un rêve d'amour
 Parfumé de rose,
 Où l'on trouve chaque jour
 Quelque douce chose,
 Un rêve que Dieu bénit,
 Où l'âme à l'âme s'unit,
 Oh! j'en veux faire le nid
 Où ton cœur se pose!

*Allegretto**Victor Hugo*

p dolce legato

3 *avec grace*

6

9 *dim. smorz.* *dolce senza agitazione*

poco cresc. - - - - - poco rinforz.

p dolce egualmente

pp

sempre p armonioso

riten. - - - - -

30

p dolce legato

33

36

39

dim. smorz.

espressivo

dolce senza agitazione

8

{1}

42

8

{1}

poco cresc.

45

poco rinforz.

8

5 2 1 3 2 1

Measures 48-50 of a piano piece. The music is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and 3/4 time. The tempo is marked 'p dolce egualmente' (piano, sweet, equally). The right hand features a continuous eighth-note melody, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Measures 51-54. The tempo remains 'p dolce egualmente'. At measure 52, the dynamics change to 'pp' (pianissimo). At measure 54, the instruction 'sempre p armonioso' (always piano, harmonious) is given. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand has a more active role with some sixteenth-note passages.

Measures 55-58. The music features complex textures with octaves and chords. Measure 55 has an '8' marking above a chord. Measures 56-57 show a descending eighth-note line in the left hand with fingerings 4, 2, 2, 4, 1. Measure 58 has an '8' marking above a chord.

Measures 59-62. Measure 59 has an '8' marking. Measures 60-61 feature a rapid ascending eighth-note scale in the right hand with fingerings 1, 2, 3, 4, 1. Measure 62 is marked 'riten.' (ritardando) and features a sustained chord in the right hand.

Measures 63-66. The tempo is marked 'in tempo'. Measure 63 has an '8' marking. The instruction 'sempre dolce' (always sweet) is present. The right hand plays a melody with eighth notes, and the left hand provides a steady accompaniment.

Measures 67-70. Measure 67 has an '8' marking. The instruction 'poco rall.' (a little slower) is given. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand has a more active role with some sixteenth-note passages.

5. LA TOMBE ET LA ROSE

La tombe dit à la rose:
 —Des pleurs dont l'aube t'arrose
 Que fais-tu, fleur des amours?
 La rose dit à la tombe:
 —Que fais-tu de ce qui tombe
 Dans ton gouffre ouvert toujours?

La rose dit: —Tombeau sombre,
 De ces pleurs je fais dans l'ombre
 Un parfum d'ambre et de miel.
 La tombe dit: —Fleur plaintive,
 De chaque âme qui m'arrive
 Je fais un ange du ciel!

Victor Hugo

Lento

p sotto voce

5

dolce

10

poco riten.

15

più dolce

p dolce

pp

espr.

sempre dolcissimo

21

26

31

declamato

poco rinforz.

35

dim.

p dolce con grazia

38

8

40

rinforz.

mp

43

declamato p

poco sforzato

47

rinforz.

espr. assai

50

dolce armonioso

56

60

rinforz.

64

8

Detailed description: This page contains a musical score for piano, spanning measures 43 to 64. The score is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It features a variety of musical textures, including arpeggiated chords, triplets, and sustained chords. Performance instructions such as 'declamato p', 'poco sforzato', 'rinforz.', 'espr. assai', and 'dolce armonioso' are placed above the notes to guide the performer. Measure numbers 43, 47, 50, 56, 60, and 64 are clearly marked at the beginning of their respective systems. The notation includes dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte), as well as articulation marks like accents and slurs. The final measure, 64, ends with a double bar line and a fermata.

6. GASTIBELZA

Gastibelza, l'homme à la carabine,
 Chantait ainsi:
 «Quelqu'un a-t-il connu doña Sabine?
 Quelqu'un d'ici?
 Dansez, chantez, villageois! la nuit gagne
 Le mont Falù.
 —Le vent qui vient à travers la montagne
 Me rendra fou!

«Quelqu'un de vous a-t-il connu Sabine,
 Ma señora?
 Sa mère était la vieille maugrabin
 D'Antequera,
 Qui chaque nuit criait dans la Tour-Magne
 Comme un hibou...—
 Le vent qui vient à travers la montagne
 Me rendra fou.

«Dansez, chantez! Des biens que l'heure envoie
 Il faut user.
 Elle était jeune et son oeil plein de joie
 Faisait penser.—
 A ce vieillard qu'un enfant accompagne
 Jetez un sou!...—
 Le vent qui vient à travers la montagne
 Me rendra fou.

«Dansez, chantez, villageois, la nuit (tombe.)
 Sabine, un jour,
 A tout vendu, sa beauté de colombe,
 Et son amour,
 Pour l'anneau d'or du comte de Saldagne,
 Pour un bijou...—
 Le vent qui vient à travers la montagne
 Me rendra fou.

«Sur ce vieux banc souffrez que je m'appuie,
 Car je suis las.
 Avec ce comte elle s'est donc enfuie!
 Enfuie, hélas!
 Par le chemin qui va (vers) la Cerdagne,
 Je ne sais où...—
 Le vent qui vient à travers la montagne
 Me rendra fou.

«Je la voyais passer de ma demeure,
 Et c'était tout.
 Mais à présent je m'ennuie à toute heure,
 Plein de dégoût,
 Rêveur oisif, l'âme dans la campagne,
 La dague au clou... —
 Le vent qui vient à travers la montagne
 (M'a rendu) fou!»

Victor Hugo

Allegro risoluto

The musical score is written for piano and voice. The piano part is in 3/4 time, key of B-flat major. The tempo is marked 'Allegro risoluto'. The score consists of two systems. The first system has three measures. The piano part starts with a forte (f) dynamic. The vocal part enters in the second measure. The second system has three measures. The piano part continues with a forte (f) dynamic, then a marcato (f marcato) dynamic, and finally a sf (sforzando) dynamic. The vocal part continues with the lyrics.

7

sf

11

sf

14

f *riten.* *p*

17

f

20

f *sempre marcato*

22

ff

24

27

27

p sotto voce

30

33

precipitato

8

36

39

f energico

42 *f* *sf*

45 *sf*

48 *ff* **Animato**

51 *mf* *scherzando* *sempre stacc.*

54

57 *rall. a capriccio* *stacc.*

The musical score is for a piano piece, measures 42 to 57. It is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The score is divided into six systems, each with a treble and bass staff. Measure numbers 42, 45, 48, 51, 54, and 57 are placed at the beginning of their respective systems. Dynamics include *f* (forte), *sf* (sforzando), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *rall. a capriccio* (rallentando a capriccio), and *stacc.* (staccato). The tempo marking **Animato** appears at measure 48. Performance instructions include *scherzando* (playful) and *sempre stacc.* (always staccato). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. A repeat sign with first and second endings is present at measure 51. A dashed box with the number 8 indicates a measure repeat at measure 57.

204
60

rall. a capriccio -

63 Più animato

poco a poco cre - - - - - scen - - - - -

66

do - - - - - - più cresc. - - - - -

69

rinforz. assai

72

ff

75

rinforz.

78

81

p

cresc.

molto

84

f energico

86

ff

89

sf

92

sf

riten.

p

95

98

a capriccio rall. [- - -] 8

101

sf sempre marcato

103

ff

106

p sotto voce

109

112 *precipitato* 8

rinforz. assai.

115

118

121 8 *Più moderato*

ff *dim.* *dolce*

126 *dolce*

130 8

8

p sotto voce

cresc. subito

stringendo

Tempo I

8

ff agitato assai

Ossia

8

150

sempre f

154

157

161

165

ff